

Los sentidos y significados de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en escuelas secundarias públicas de la ciudad de Mendoza. Un estudio cualitativo

The senses and meanings of English as a Foreign Language in public secondary schools of Mendoza city. A qualitative study.

Os sentidos e significados do ensino de inglês como língua estrangeira em escolas públicas de ensino médio da cidade de Mendoza. Um estudo qualitativo

Loana Lombardozzi¹ (Dir.) y

Daniela Zalazar² (Co-Dir.)

Integrantes: Lic. Sandra Villegas, Prof. Lisbet Avila, Prof. Mabel Bilbao, Prof. Romina Ortiz, Prof. Romina Abraham

¹ loalom@hotmail.com. Instituto de Ciencias de la Educación. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo. Argentina

² danielasalazarocana@gmail.com. Instituto de Ciencias de la Educación. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo. Argentina

Palabras claves : ILE, enseñanza, aprendizaje, escuela pública, enfoque cualitativo

Key words : EFL, teaching , learning, public school , qualitative approach

Palavras - chave: ILE, ensino, aprendizagem, escola pública, abordagem qualitativa

Resumen

Planteamiento del problema o tema de estudio

En el nivel secundario público de la escuela provincial se observa que los alumnos, luego de haber cursado Inglés como espacio curricular durante cinco años con una carga horaria de tres horas cátedras semanales, presentan serias dificultades para expresarse, sobre todo de manera oral en el idioma.

Frente a las demandas del mundo académico universitario y laboral actual, este proyecto se pregunta cómo se enseña inglés en la escuela secundaria pública provincial y cuál es el nivel de competencia comunicativa alcanzada por los alumnos que tienen acceso al idioma a través de su trayectoria en este nivel del sistema educativo.

Además, el proyecto indaga sobre los enfoques y teorías subyacentes a las prácticas pedagógicas de los docentes en la escuela secundaria pública.

Los interrogantes que guían esta investigación son: ¿Cómo se enseña el inglés como lengua extranjera en la escuela secundaria pública provincial? ¿Cuáles son las teorías sobre el lenguaje y sobre la enseñanza de idiomas que subyacen en las prácticas pedagógicas de los docentes? ¿Cuáles son los sentidos y significados que el proceso de enseñanza del idioma inglés adquiere para los actores institucionales dentro de la escuela pública provincial?

Marco teórico

La visión de la enseñanza de la lengua que sostiene este proyecto el enfoque comunicativo de enseñanza de las lenguas que considera como objetivo principal, lograr competencia comunicativa, entendiendo esta como «lo que se sabe para comunicarse efectivamente» (Thornbury, 2006, p.37) en los alumnos mediante el desarrollo de las cuatro macro – habilidades lingüísticas a saber lectura, escritura, habla y escucha y el uso del idioma de manera funcional con propósitos reales de comunicación.

Debido a que en los documentos curriculares provinciales (DCP) se sostiene que la enseñanza del inglés dentro de la escuela pública provincial se desarrollará dentro del marco de este enfoque, este proyecto indaga sobre las prácticas pedagógicas en las aulas de las escuelas públicas y cuáles son los sentidos que las mismas adquieren para los docentes.

Enfoque metodológico

La metodología que adopta este proyecto de investigación es una perspectiva interpretativa orientada en la línea cualitativa y de corte etnográfico.

El campo o referente empírico queda constituido inicialmente por dos escuelas secundarias de Mendoza, ambas de gestión estatal, elegidas por constituir nuestro ámbito cotidiano de trabajo.

Se trabaja con observaciones de clases y notas de campo, entrevistas en profundidad a docentes, alumnos, equipo directivo, servicio de orientación, análisis de documentos pedagógicos institucionales, material didáctico, los cuales se analizan en una «tensión de nuestras categorías teóricas, que constituyen nuestros marcos de referencia y las categorías sociales que constituyen los códigos sociales implícitos o explícitos» (Brandi, 1999,p.30).

Avances

Numerosos son los inconvenientes que se vienen desarrollando en el trayecto de este proyecto con respecto a la recolección de datos en el contexto de pandemia. Entre ellos y el más significativo fue el tener que cambiar algunas técnicas de recolección de datos como la observación de clase presencial y optar por circunscribir los datos a entrevistas de docentes y análisis de documentos curriculares. Sin embargo, este giro en los instrumentos de recolección y los datos que se han obtenido de ellos, ha permitido realizar interesantes interpretaciones sobre qué significa enseñar en un contexto de emergencia, encierro y virtualidad, lo que llevó también a preguntar por la enseñanza del inglés en los entornos virtuales e incluso a ingresar a algunos.

Abstract

Statement of the problem or topic of study

At the public secondary level of the provincial school, it is observed that, after having studied English as a curricular space for five years with a workload of three hours per week, present serious difficulties in expressing themselves, especially orally in the language. .

Faced with the demands of the current university and labor academic world, this project asks how English is taught in the provincial public secondary school and what is the level of communicative competence achieved by students who have access to the language throughout their trajectory through it. Level of the education system.

In addition, the project investigates the approaches and theories underlying the pedagogical practices of teachers in public secondary schools.

The questions that guide this research are: How is English as a foreign language taught in the provincial public secondary school? What are the theories about language and language teaching that underlie the pedagogical practices of teachers? What are the meanings and meanings that the English language teaching process acquires for institutional actors within the provincial public school?

Theoretical framework

The vision of language teaching that this project supports is the communicative approach to language teaching that considers as its main objective, to achieve communicative competence, understanding this as "what is known to communicate effectively" (Thornbury, 2006, p.37) in students through the development of the four macro - linguistic skills, namely reading, writing, speaking and listening and the use of language in a functional way for real communication purposes.

Due to the fact that in the provincial curricular documents (DCP) it is argued that the teaching of English within the provincial public school will be developed within the framework of this approach, this project investigates the pedagogical practices in the public school classrooms and what they are. The meanings that they acquire for teachers.

Methodological approach

The methodology that this research project will adopt will be an interpretive perspective oriented in the qualitative and ethnographic line.

The field or empirical reference is initially constituted by two secondary schools in Mendoza, both under state management, chosen because they constitute our daily work environment.

It will work with observations of classes and field notes, in-depth interviews with teachers and students, management team, guidance service, analysis of institutional pedagogical documents, didactic material, which will be analyzed in a «tension of our theoretical categories, which constitute our frames of reference and the social categories that constitute the implicit or explicit social codes” (Brandi, 1999, p.30).

Advances

There are numerous drawbacks that have been developing in the course of this project with respect to data collection in the context of a pandemic. Among them, and the most significant, was having to change some data collection techniques such as face-to-face class observation and choosing to limit the data to teacher interviews and analysis of curricular documents. However, this shift in the collection instruments and the data that have been obtained from them, has allowed interesting interpretations of what it means to teach in a context of emergency, confinement and virtuality, which also led to the question of teaching English in virtual environments and even the possibility of entering some.

Resumo

Exposição do problema ou tópico de estudo

No nível secundário público da escola estadual, observa-se que os alunos, depois de terem estudado o inglês como espaço curricular durante cinco anos com carga horária de três horas semanais, apresentam sérias dificuldades para se expressarem, principalmente de forma oral no idioma.

Diante das demandas atuais do mundo acadêmico universitário e trabalhista, este projeto questiona como o inglês é ministrado no ensino médio público provincial e qual é o nível de competência comunicativa alcançado pelos

alunos que têm acesso ao idioma através de sua trajetória neste nível do sistema educacional.

Além disso, o projeto investiga as abordagens e teorias subjacentes às práticas pedagógicas dos professores de escolas públicas do ensino médio.

As Questões que norteiam esta pesquisa são: como é ensinado o Inglês como Língua Estrangeira na escola pública estadual de ensino médio? Quais são as teorias subjacentes sobre a linguagem e o ensino de idiomas nas práticas pedagógicas dos professores? Quais são os sentidos e significados que o processo de ensino da língua inglesa adquire para os atores institucionais dentro da escola pública estadual?

Quadro teórico

A visão do ensino de línguas que este projeto sustenta é a abordagem comunicativa que considera como objetivo principal alcançar a competência comunicativa, entendendo-a como “o que se sabe comunicar eficazmente” (Thornbury, 2006, p.37) aos alunos através do desenvolvimento das quatro competências macrolinguísticas: leitura, escrita, fala e escuta, como também a utilização da língua de forma funcional para fins reais de comunicação.

Devido ao fato de nos documentos curriculares provinciais (DCP) argumentar-se que o ensino de Inglês na escola pública estadual seja desenvolvido no âmbito desta abordagem, este projeto investiga as práticas pedagógicas nas salas de aula da escola pública e os sentidos que as mesmas adquirem para os professores.

Abordagem metodológica

A metodologia adotada por este projeto de pesquisa é uma perspectiva interpretativa orientada na linha qualitativa e etnográfica.

O campo ou referência empírica é constituído inicialmente por duas escolas secundárias de Mendoza, ambas de gestão estatal, escolhidas por constituírem o nosso âmbito cotidiano de trabalho.

Trabalhamos com observações de aulas e notas de campo, entrevistas em profundidade com professores e alunos, equipe de gestão, serviço de orientação, análise de documentos pedagógicos institucionais, material didático, os quais se analisam em uma «tensão de nossas categorias teóricas, que constituem nossos quadros de referência e as categorias sociais que constituem os códigos sociais implícitos ou explícitos” (Brandi, 1999, p.30).

Avanços

Inúmeros obstáculos se desenvolveram no decorrer deste projeto no que diz respeito à coleta de dados no contexto de uma pandemia. Entre eles, e o mais significativo, foi a necessidade de alterar algumas técnicas de coleta de dados, como a observação presencial das aulas e a opção de limitar os dados a entrevistas com professores e análise de documentos curriculares. No entanto, essa mudança nos instrumentos de coleta e nos dados obtidos a partir deles, tem permitido interpretações interessantes sobre o que significa ensinar em um contexto de emergência, confinamento e virtualidade, o que também levou a perguntar pelo ensino de inglês nos ambientes virtuais, inclusive a ingressar em alguns deles.

Referencias bibliográficas

- Brandi, S.,(1999). *Práctica Docente e Investigación Educativa*. Universidad Nacional de Cuyo.
- Thornbury, S. (2006) . *An A-Z of ELT* . Macmillan Education.